

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typschein-Nummer

EK

Lieferwagen

PEUGEOT

J 5 (280 A 51)

CH 3630 52

Hersteller

AUTOMOBILES PEUGEOT SA., 75, Avenue de la Grande Armée, Paris (P)

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette

vor Fahrgestellnummer

"VF3280A51"

Herstellerplakette

unter Motorhaube, rechts oben auf Kühlertraverse

Fahrgestellnummer

rechts auf Fussboden, zwischen Beifahrersitz und Türe

Motorkennzeichen

"U 25/651" hinten oben auf Motorblock angenietete Plakette, neben Einspritzpumpe

Hauptimporteur

PEUGEOT-TALBOT (SUISSE) S.A., Jupiterstrasse 15, 3015 Bern

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

4

Achsantrieb

auf Vorderräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis (1.-VR/2.-VR+HR), V-Scheiben

H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler

stufenlos lastabhängig auf Hinterräder

Hilfsbremse

1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, Innenbacken, auf Hinterräder

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Kasten

Anzahl Türen

3 od. 4

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

v

Ar4m(E) + B(E)

h

Unterlegkeil

Rückspiegel

2/beidseitig

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t

2 od. 3 v 2 od. 3

M

h

Masse

innen

ausser

2650

4759

Achsabstand

2923

Länge

1670

1965

Doppelachse

v

h

Breite

1510

2100

Spurweite

v

h

Ueberhang

v

813

Spurweite

v

-

h

890

1023

h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l

11300

r

11300

Motor

Marke

CITROEN

Typ

U 25/651

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn, quer

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

93

Hub

92

Hubraum

2499

Steuer-PS

12,73

Leistungs-kW

54,4 ISO

bei U/min

4100

Lärm-Standmessung

75

dB(A) bei U/min

3075

Schalldämpfer

2 Töpfe 413xØ160 mm / 410xØ140 mm

Abgasprüfung

Bacharach= 3,0

Entstörung

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1040

440

1480

Nutzlast

210

860

1070

Gesamtgewicht

1250

1300

2550

Fabrikgarantie

2550

Reifengrösse

165 R 14 C

165 R 14 C

Ply / bar

8 / 4,5

8 / 4,5

Tragkraft

1460

1460

für V max

130

130

Felgen

5 J K x 14 H Stahl

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

1500 kg / 700 kg

Garantiertes Gesamtzuggewicht

4050 kg

Geprüfte Anhängelast

1200 kg

Garantierte Dachlast

200 kg

Hochstgeschwindigkeit nach Hersteller

122 km/h

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

| | |
|--------------------------|---|
| Ausrüstung | |
| Fernlichter | <u>HCR (E) od. CR (E)</u> |
| Abblendlichter | <u>HCR (E) od. CR (E)</u> |
| Standlichter | <u>A (E)</u> |
| Schlusslichter | <u>R-S1 (E)</u> |
| Bremslichter | <u>R-S1 (E)</u> |
| Richtungsblinker | v <u>1 (E)</u> s _____ h <u>2a (E)</u> |
| Rückstrahler | v _____ s _____ h <u>I (E)</u> |
| Markierlichter | v _____ s _____ h _____ |
| Nebelschlusslichter | <u>1/ B (E)</u> |
| Zusätzliche Lichter | _____ |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | <u>1/ links separat</u> |
| Scheibenwischer | <u>2/ Blatt</u> |
| Wamvorrichtungen | <u>KLAXON CH 5 0701 04</u> mit Waschanlage <u>oder andere homologierte Modelle</u> |

Angaben für den Fahrzeugausweis

| | | | |
|--------------------|--------------------|----------------|----------------------|
| Art des Fahrzeuges | <u>Lieferwagen</u> | | |
| Marke und Typ | <u>PEUGEOT J 5</u> | | |
| Typenscheinnummer | CH | <u>3630</u> | <u>52</u> |
| Karosserie | <u>Kasten</u> | | |
| Plätze | total | <u>2 od. 3</u> | vorn <u>2 oder 3</u> |
| Leergewicht | <u>1480</u> | Treibstoff | <u>D</u> |
| Nutzlast | <u>1070</u> | Steuer-PS | <u>12,75</u> |
| Gesamtgewicht | <u>2550</u> | Hubraum | <u>2499</u> |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

Ort und Datum der Prüfung

 Sochaux (F), 21.9.81.
 Turin , 08.12.81

Ersetzt Typenschein CH

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

P E U G E O T

J 5 (280 A 51)

CH 3630 52

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 23.01.1984 in Bellach - Gau/jak

Ab Modelljahr 1984

Motortyp -Kennzeichen : "U 25/661" (gleicher Anbringungsort wie bisher)

Leistung : 54 kW-DIN bei 4250 U/min

Nachtrag vom 13.03.1984 in Bern - Gau/jak

Korrektur : Fahrzeug ist nur mit 4-Gang Getriebe erhältlich

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) I-A | (H) Vorbeifahrt; dB/A | (J) Standmessung dB/A min-1 | (R) Bemerkungen |
|--------------|--------------|---------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------|
| U 25/661 | m4 | 4,77 | 79,0 | 78,0 3190 | |

Abgasemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) I-A | Emissionen in g/km | | | (N) Leerlauf CO min-1 | ATG-Nummer |
|--------------|--------------|---------|--------------------|--------|--------|-------------------------------|------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | | |
| | | | | | | | |

Rauchemissionen

| (E) Motortyp | (O) nach BAV Anhang 3 | | | (O+P) nach ECE-24 | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----|-------|-------------------|------|-------|------|------|-------|
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 |
| U 25/661 | | | | 0,58 | 4250 | min-1 | 0,43 | 3780 | min-1 |
| | b = | bei | min-1 | 0,43 | 3315 | min-1 | 0,61 | 2850 | min-1 |
| | b = | bei | min-1 | 0,81 | 2380 | min-1 | 1,65 | 1910 | min-1 |

(S) Bacharach 3,0

Einspritzpumpe CAV-Roto

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

| | | | |
|--|--|------------------------------------|---|
| A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison | B Fabrikmarke Marque de fabrication P E U G E O T | C Typ Type J 5 (280 A 51) | D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3630 52 |
|--|--|------------------------------------|---|

EMISSIONSKARTE (EX)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G Antriebsachse Essieu d'entraînement | H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A | J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹ | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--|---|--|-------------------------------|
| U 25/651 | m4 | 4,77 | 77,0 | 75,0 3075 | |

(19.01.82)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp : U 25/651
Type du moteur :

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|--------------------|------|-------|------|-------------------|--------------------|------|-------|------|-------------------|--------------------|-------|-------------------|
| Einspritzpumpe | ⁰ k= | 0,38 | bei/à | 4100 | min ⁻¹ | ^P k= | 0,38 | bei/à | 3650 | min ⁻¹ | ⁰ b= | bei/à | min ⁻¹ |
| Pompe d'injection | k= | 0,38 | " | 3200 | " | k= | 0,40 | " | 2750 | " | b= | " | " |
| Roto Diesel | k= | 0,58 | " | 2300 | " | k= | 1,48 | " | 1845 | " | b= | " | " |
| Einspritzpumpe | k= | | bei/à | | min ⁻¹ | k= | | bei/à | | min ⁻¹ | b= | bei/à | min ⁻¹ |
| Pompe d'injection | k= | " | " | " | " | k= | " | " | " | " | b= | " | " |
| | k= | " | " | " | " | k= | " | " | " | " | b= | " | " |

BACHARACH =

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace PE CH vom/du

Datum/date: 23.09.81.

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation